

**BOLETIM DE MERCADO**  
**O MERCADO DE MANGAS FRESCAS NO JAPÃO**



Manga brasileira (Tommy Atkins)

**1) DEFINIÇÃO DA CATEGORIA**

Código do Sistema Harmonizado

Código SH : 0804.50 - 011	Descrição : Fruta Manga “In Natura”
---------------------------	-------------------------------------

**2) QUADRO GERAL**

O nível de consumo de frutas frescas em 2003 atingiu cerca de 40 kg por habitante, sendo 50 a 60% de tangerinas e maçãs e o restante das demais frutas, incluídas mangas, uvas, caquis, frutas tropicais etc. O consumo anual de manga no Japão foi de cerca de 12.000 toneladas em 2003.

De maneira geral, o consumo de frutas nos lares japoneses se dá durante o café da manhã e após o jantar.

Nos últimos anos, as mangas estão cada vez mais populares, principalmente entre as consumidoras japonesas, por conta de suas altas quantidades de vitaminas A e C. Além da fruta fresca, a manga é comercializada na forma de pudins, iogurtes, sucos, gelatinas, sorvetes, gomas de mascar e como ingrediente dos produtos alimentícios.

O valor da venda da manga, inclusive de produtos derivados importados aumentou aproximadamente 30% em relação ao ano anterior.

A variedade “Tommy Atkins” proveniente do México já foi vendida no mercado japonês. Na atualidade, as variedades “Haden”, “Keitt”, e “Kent” são as mais populares.

**3) PRODUÇÃO E COMÉRCIO EXTERIOR**

Em 2008, a produção japonesa de mangas frescas foi de cerca de 2.650 toneladas. Deste total, 53% (1.400 toneladas) vieram da província de Okinawa, 25% (653 toneladas) de Miyazaki e 9% (240 toneladas) de Kagoshima. As mangas locais são majoritariamente da variedade “Irwin” (Apple Mangoes).

De acordo com levantamento realizado a partir de estatísticas do Ministério das Finanças do Japão, em 2008, as importações japonesas de mangas frescas somaram cerca de US\$49 milhões (equivalente a 11.589 toneladas). Os principais fornecedores do produto foram México (37,6%), Filipinas (22,8%), Tailândia (15,8%). O Brasil exportou o equivalente a US\$1,8 milhão (CIF), ou 3,7% do total das mangas frescas importadas pelo Japão em 2008.

As mangas frescas importadas mais populares no Japão são as dos tipos “Carabao” das Filipinas e “Haden”, “Keitt”, “Kent” e “Kensigton Pride” do México e Austrália. O Japão também importa variedades como “pelican mangoes” da Filipinas e “apple mangoes” do México.

Segundo os importadores japoneses de mangas frescas, a manga filipinas agrada ao paladar dos japoneses, pois não tem fibras, é barata e de tamanho adequado (mais ou menos do tamanho de uma bola de tênis).

Em 2008, volume da importação de manga mexicana atingiu cerca de 5,259 toneladas, cuja participação foi de 45,3% do volume de importação total. O México é maior fornecedores de manga "in natura" para mercado nipônico.

Nos últimos anos, o consumo da manga (apple mango) está aumentando na área de produtos processamentos como pudim e apple mango paffe

#### IMPORTAÇÕES JAPONESAS DE MANGAS FRESCAS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM – 2006 A 2008

País	2006			2007			2008		
	Quant (Kg)	Valor (Y1000)	Valor (US\$1000)	Quant (Kg)	Valor (Y1000)	Valor (US\$1000)	Quant (Kg)	Valor (Y1000)	Valor (US\$1000)
Total 0804.50-011	12.382.627	4.926.319	42.355	12.388.835	5.743.653	48.774	11.589.327	5.090.011	49.241
México	4.328.882	1.602.924	13.781	5.386.099	2.158.458	18.329	5.259.660	1.915.201	18.528
Filipinas	5.443.485	1.738.523	14.947	3.797.410	1.498.018	12.721	3.070.260	1.159.021	11.212
Tailândia	1.098.636	490.000	4.213	1.565.850	882.949	7.498	1.482.505	806.460	7.802
Taiwan	444.233	291.978	2.510	781.418	560.799	4.762	851.452	629.010	6.085
Austrália	338.030	381.361	3.279	267.811	287.961	2.445	233.494	223.690	2.164
<b>Brasil</b>	<b>403.039</b>	<b>261.767</b>	<b>2.251</b>	<b>445.037</b>	<b>266.401</b>	<b>2.262</b>	<b>316.223</b>	<b>189.243</b>	<b>1.831</b>
E.U.A.	316.756	153.612	1.321	57.151	40.649	345	285.292	123.881	1.198
Índia	8.776	5.200	45	88.059	48.418	411	73.362	33.528	324
Porto Rico	-	-	-	-	-	-	16.652	9.535	92
Sri Lanka	-	-	-	-	-	-	427	442	4
Ilha de Fiji	790	954	8	-	-	-	-	-	-

Fonte: Ministério das Finanças do Japão

#### VARIAÇÃO DE VOLUMES IMPORTADOS DE MANGAS FRESCAS POR MÊS DE 2008

Unidade: Kg

	Janeiro	Fevereiro	Março	Abril	Maior	Junho	Julho	Agosto	Setembro	Outubro	Novembro	Dezembro	Total
Total : 0804.50-011	300.062	460.899	830.174	2.100.655	1.786.602	1.474.861	2.480.797	826.952	444.836	334.767	191.030	357.692	11.589.327
Taiândia	67.943	158.231	271.211	401.683	291.198	62.778	7.357	8.225	33.009	42.067	39.930	98.873	1.482.505
Filipinas	130.543	192.943	246.942	727.078	500.006	365.476	269.143	164.106	159.195	124.265	68.490	122.073	3.070.260
México	3.492	55.242	263.084	968.575	930.592	884.469	1.631.286	521.160	1.760				5.259.660
Brasil	53.484	17.223							41.418	87.866	51.180	65.052	316.223
Austrália	44.600	37.260	48.937								31.430	71.267	233.494
Índia				3.319	27.416	36.358	6.269						73.362
Taiwan					37.390	123.380	564.342	126.340					851.452
Porto Rico						2.400	2.400	3.508	3.544	4.800			16.652
E.U.A.								3.613	205.910	75.769			285.292
Sri Lanka												427	427
<b>Total:</b>	<b>300.062</b>	<b>460.899</b>	<b>830.174</b>	<b>2.100.655</b>	<b>1.786.602</b>	<b>1.474.861</b>	<b>2.480.797</b>	<b>826.952</b>	<b>444.836</b>	<b>334.767</b>	<b>191.030</b>	<b>357.692</b>	<b>11.589.327</b>

Fonte: Ministério das Finanças do Japão

Há dificuldade de se medir acuradamente os preços no varejo, uma vez que há diferenças de preços entre as próprias espécies. Por exemplo, verificou-se em alguns supermercados de padrão médio (localizados no bairro de Shinjuku, em Tóquio) e alguns de padrão mais alto (localizados na região de Aoyama, Akasaka e Roppongi, também em Tóquio), diferenças de preços de até 60% entre as mesmas mangas mexicanas. A tabela abaixo contém os preços médios de importação do produto.

A maior demanda de frutas frescas, inclusive a manga, ocorre em julho (“Ochugen”) e em dezembro (“Oseibo”). Nessa épocas são oferecidas frutas em embalagem especiais a pessoas a quem se quer agradecer um favor, ou mesmo nas relações com clientes especiais. Tal prática pode explicar em grande parte a busca por frutas de aspecto impecável ou de dimensões e qualidade fora do comum. A época do “Oseibo” pode se tornar uma boa oportunidade para exportadores de mangas brasileiras, devido à diminuição de oferta de mangas de outras proveniências. Em janeiro de 2004, chegou ao Japão o primeiro carregamento de mangas brasileiras. No momento, ainda não existem informações disponíveis sobre o desempenho do produto brasileiro nas prateleiras dos supermercados japoneses. No entanto, informações obtidas juntos aos atacadistas indicam que há boas perspectivas para a manga brasileira.

#### 4) ACESSO DO MERCADO

A manga fresca está sujeita à regulamentação japonesa prevista no “Plant Quarantine Law”, do Ministério da Agricultura, da Floresta e da Pesca e no “Food Sanitation Law” do Ministério da Saúde, do Bem Estar e de Trabalho.

A Lei Sanitária (“Food Sanitation Law”)

<http://www3.jetro.go.jp/se/j/jousa/kikaku/file/newguide/food2003mar-e.pdf>

A Lei de Quarentena (“Plant Quarantine Law”)

The Overview of Plant Quarantine – abril de 2003

<http://www3.jetro.go.jp/se/j/jousa/kikaku/file/newguide/plant2003apr-e.pdf>

Algumas das exigências a serem cumpridas pelo exportador estão elencadas a seguir. Trata-se de lista exemplificativa e simplificada, que não deve ser tomada como a totalidade dos requisitos a serem cumpridos em todos os casos.

- As mangas “*in natura*” da variedade “Tommy Atkins” devem ser cultivadas em áreas definidas, com controle de pragas.
- Os produtos devem ser inspecionados e considerados livres de pragas danosas de origem animal ou vegetal.

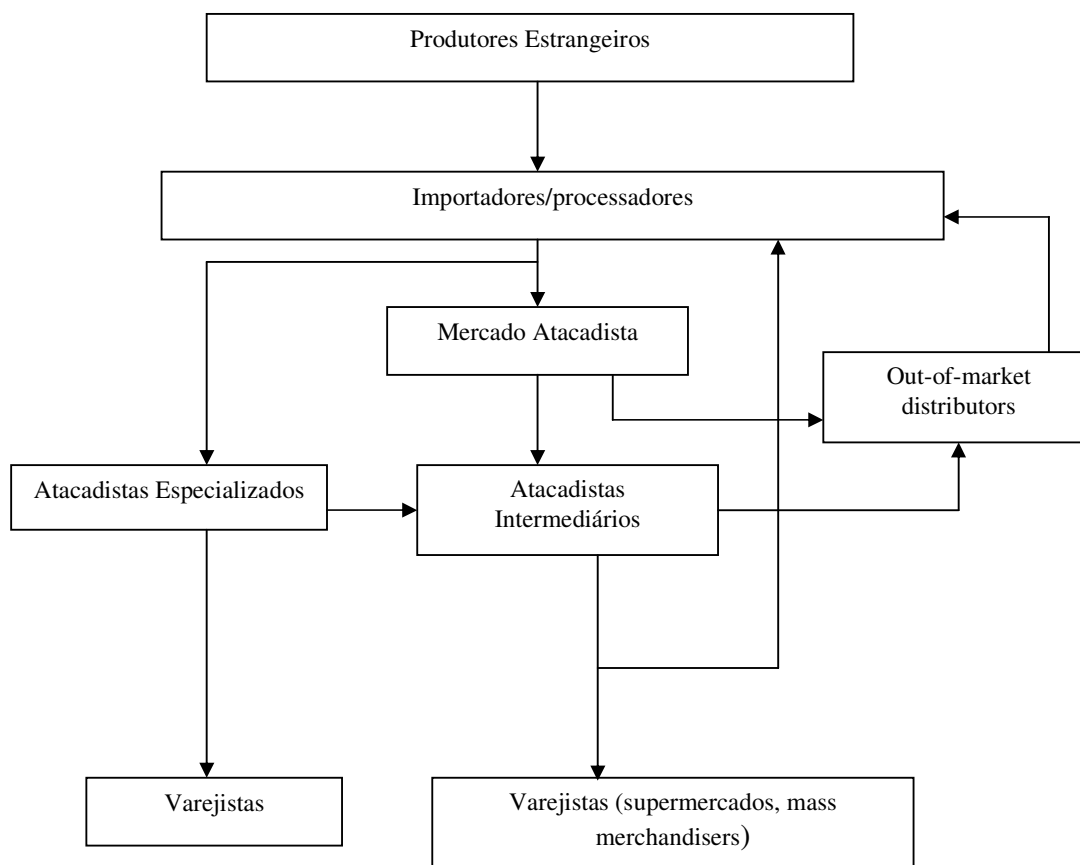
Do Certificado Fitossanitário deverá também constar declaração de que a fruta está livre da mosca do mediterrâneo e de que foi desinfetada de acordo com as normas estabelecidas (imersão em água quente).

A fruta “in natura” desinfetada, deverá ser embalada por materiais considerados como sendo livres do perigo de introdução de pragas, em locais livres delas e segundo especificações previstas em documento regular bilateral.

Embalagem: Inspetor de Defesa Vegetal do Japão deverá confirmar que a inspeção e a desinfestação foram feitas de forma precisa

### 5) CANAIS DE DISTRIBUIÇÃO

A manga é fornecida por produtores estrangeiros por intermédio de importadores e atacadistas internos para o produtor ou importador. É também, às vezes, adquirida por grandes produtores internos ou supermercados diretamente do produtor estrangeiro, para uso em suas marcas próprias. A maioria dos fretes pequenos passa pelos atacadistas.



### 6) LEIS E REGULAMENTOS TRIBUTÁRIOS

<i>Descrição (NCM)</i>	<i>Tarifas Aduaneiras</i>
Manga “in natura” (0804.50-011)	Isento (SGP) ou 3% (OMC)

Fonte: Japan Tariff Association “Customs Tariff Schedules of Japan 2004

\* Será cobrada taxa de consumo 5% a toda importação sobre o valor CIF mais os impostos

### 7) RECOMENDAÇÕES

Para ampliar as exportações brasileiras de mangas frescas recomenda-se a participação em feira específica, discriminadas no item 10.

MANGAS FRESCAS “IN NATURA” NO MERCADO JAPONÊS

*“Apple Mangoes” (Austrália)*



*“ Californias Green Mangoes” (EUA)*



*“Apple Mangoes” (México)*



*“Pelican Mangoes” (Filipinas)*



*“Okinawa King Mangoes” (Japão)*



*Mangas maduras (Japão)*



**8) ORGANIZAÇÕES RELACIONADAS**

**- Ministério da Agricultura, da Floresta e da Pesca (MAFF)**  
Consumer Affairs and Food Safety Bureau, Plant Protection Division  
1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-Ku, Tokyo, 100-8950  
Tel: 81-3-3502-8111 (3253) Fax: 81-3-3502-3386  
<http://www.maff.go.jp/eindex.html>

**- Japan Fresh Produce Import Facilitation Association - NISSEIKYO**  
1-12-16, Kanda-Izumicho, Chiyoda-Ku, Tokyo, 103-0027  
Tel: +81-3-5833-5141 Fax: +81-3-5833-5140  
E-mail: [honbu@fruits-nisseikyo.or.jp](mailto:honbu@fruits-nisseikyo.or.jp)  
<http://www.fruits-nisseikyo.or.jp/>

#### **9) PRINCIPAIS IMPORTADORES**

**- Mitsubishi Corporation**  
2-16-3, Kohnan, Minato-Ku, Tokyo, 108-8228  
Tel: +81-3-6405-6895 Fax: +81-3-6405-6436  
<http://www.mitsubishi.co.jp>

**- Kaien Trading Co., Ltd**  
2-10-8, Irifune, Chuo-Ku, Tokyo, 104-0042  
Tel: +81-3-5566-1611 Fax: +81-3-5566-1686  
E-mail: [kyt1607@nifty.ne.jp](mailto:kyt1607@nifty.ne.jp)

**- Royal Co., Ltd.**  
1-1, Suzaku, Shokaicho, Shimogyo-Ku, Kyoto, 600-8841  
Tel: +81-75-344-8555 Fax: +81-75-302-1103  
<http://www.jeco-b.com>

**- Diamond Star Corp.**  
2-2-1, Marunouchi, Chiyoda-Ku, Tokyo, 100-0005  
Tel: +81-3-3213-3213 Fax: +81-3-3213-0006  
<http://www.diamondstar.co.jp>

**- Tokyo Seika Boeki Co., Ltd.**  
3-2-1, Tokai, Ohta-Ku, Tokyo, 143-0001  
Tel: +81-3-5492-2311 Fax: +81-3-5492-2307

**- Japan Produce Co., Ltd.**  
2-8-10, Shinkawa, Chuo-Ku, Tokyo, 104-0033  
Tel: +81-3-3297-6211 Fax: +81-3-3297-6212

**- World Growers Club**  
2-28-8, Shiba, Minato-Ku, Tokyo, 105-0014  
Tel: +81-3-5427-8856 Fax: +81-3-5427-8873  
<http://www.wgc-jp.com/>

#### **10) PRINCIPAIS FEIRAS DO SETOR**

- **FOODEX JAPAN 2010– International Food & Beverage Exhibition**  
Feira anual, que será realizada de 2 a 5 de março de 2010, no *Nippon Convention Center – Makuhari Messe* (Chiba) e organizada pela *Japan Management Association* (<http://www.jma.or.jp/FOODEX/>)
  
- **2010 SUPERMARKET TRADE SHOW**  
Feira anual, que será realizada de 8 a 10 de fevereiro de 2010, no *Tokyo Big Sight* e organizada pela *Japan Self-Service Association (JSSA)* (<http://www.smts.jp/english/>)

Para maiores informações, favor contatar:

Setor de Promoção Comercial  
Embaixada do Brasil em Tóquio  
2-11-12 Kita Aoyama, Minato-ku,  
Tokyo 107-8633 Japan  
Tel.: (81-3) 3405-6838  
Fax: (81-3) 3405-5846  
Email: [secom@brasemb.or.jp](mailto:secom@brasemb.or.jp)

#### **IMPORTANTE**

Os estudos e boletins de mercado elaborados pelo Setor de Promoção Comercial da Embaixada do Brasil em Tóquio (SECOM/Tóquio) são uma indicação das oportunidades oferecidas às empresas brasileiras interessadas em desenvolver negócios no Japão. O SECOM/Tóquio se dispõe a receber comentários sobre este Boletim de Mercado, mas não se responsabiliza pelos resultados de iniciativas comerciais inspiradas nos dados aqui contidos.